Рыбина Татьяна Николаевна

К ВОПРОСУ О ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ ВТОРОГО КУРСА ФАКУЛЬТЕТА МЕНЕДЖМЕНТА АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ОБЩЕНИЯ В АКАДЕМИЧЕСКОЙ СРЕДЕ

В статье обосновывается необходимость разработки специального профессионально-ориентированного курса для общения студентов-менеджеров в академической среде, определяются общие критерии отбора языкового и речевого материала для данного курса. Автор выделяет основной принцип организации материала - принцип жанровой функциональности - и рассматривает организацию языкового и речевого материала в виде жанровых блоков.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2014/11/32.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2014. № 11 (89). С. 122-125. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2014/11/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

УДК 37
Педагогические науки

В статье обосновывается необходимость разработки специального профессионально-ориентированного курса для общения студентов-менеджеров в академической среде, определяются общие критерии отбора языкового и речевого материала для данного курса. Автор выделяет основной принцип организации материала – принцип жанровой функциональности – и рассматривает организацию языкового и речевого материала в виде жанровых блоков.

Ключевые слова и фразы: профессионально-ориентированное обучение; академическая среда; общие критерии отбора языкового и речевого материала; принципы организации материала; принцип жанровой функциональности; жанровый блок; типовая модель организации учебных занятий.

Рыбина Татьяна Николаевна, к. пед. н.
Санкт-Петербургский государственный университет
tarybina@mail.ru

К ВОПРОСУ О ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ ВТОРОГО КУРСА ФАКУЛЬТЕТА МЕНЕДЖМЕНТА АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ОБЩЕНИЯ В АКАДЕМИЧЕСКОЙ СРЕДЕ©

Проблема обучения студентов-менеджеров профессионально-ориентированной академической речи на английском языке сегодня особенно актуальна в связи с участием студентов в программах включенного обучения в ведущих зарубежных школах бизнеса, где им приходится выполнять большое количество учебных работ по специальности (презентаций, докладов, проектов, эссе, курсовых работ и т.д.) на английском языке. Следовательно, возникает необходимость в разработке специального профессионально-ориентированного курса, нацеленного на общение в академической среде на английском языке.

Нужно отметить, что отбор материала для обучения профессионально-ориентированной устной и письменной академической речи заключается в выборе лексических единиц, грамматических форм и структур, правил их употребления, а также текстового материала в соответствии с уровнем обученности студентов.

При отборе языкового и речевого материала считаем необходимым учитывать следующие общие критерии:

- необходимость и достаточность материала для формирования профессиональной компетенции специалистов средствами иностранного языка (данный критерий предполагает отбор минимально необходимого объема языкового и речевого материала для достижения поставленной цели обучения);
- доступный уровень сложности материала (этот критерий обеспечивает соответствие отобранного языкового и речевого материала уровню обученности студентов-менеджеров);
- соответствие материала сфере учебно-профессиональной деятельности студентов-менеджеров (названный критерий подчеркивает необходимость учета стилистической дифференциации и жанрового разнообразия профессионально-ориентированной устной и письменной речи при отборе языкового и речевого материала);
- учет сферы интересов данной категории студентов (этот критерий указывает на необходимость отбора языкового и речевого материала в соответствии с учебно-профессиональными интересами студентов-менеджеров).

Исходя из необходимости научить студентов общаться в академической среде на английском языке на темы специальности, очень важно провести опрос студентов, приехавших с программ включенного обучения. Это можно сделать с помощью специально разработанной анкеты. Вопросы анкеты связаны с условиями обучения за рубежом, содержанием и качеством обучения, а также со степенью подготовки наших студентов к обучению в зарубежных школах-партнерах и ролью курса английского языка в этой подготовке. Анкета включает такие вопросы как: «Были ли у Вас проблемы на занятиях в зарубежных школах-партнерах»? «Какие именно»? «Какие вопросы теории менеджмента Вы изучали в зарубежной школе-партнере»? «Какими академическими форматами Вам чаще всего приходилось пользоваться в процессе обучения в зарубежной школе-партнере»? «Что из пройденного в курсе обучения иностранному языку было полезно на занятиях в зарубежных школах-партнерах»?

Проанализировав полученную в результате опроса информацию, в тесном сотрудничестве с преподавателями факультета менеджмента, опираясь на вышеперечисленные общие критерии отбора языкового и речевого материала, определим содержание курса «Общение в академической среде на английском языке (для студентов, обучающихся по направлениям “Менеджмент” и “ГМУ”)» (Таблица 1).

Из Таблицы 1 видно, что в основе обучения – пять академических форматов (лингвистических жанров академической речи). В связи с этим предлагаем считать основным принципом организации материала курса *принцип жанровой функциональности* [3, с. 129]. Этот принцип основан на коммуникативной функции жанра, способствующей осуществлению коммуникативной функции стиля (в нашем случае – стиля академической речи). Данный принцип дает основание для организации языкового и речевого материала в виде *жанровых блоков*.

© Рыбина Т. Н., 2014

Таблица 1. *Общение в академической среде на английском языке (для студентов, обучающихся по направлениям «Менеджмент» и «ГМУ»). 2 курс (3, 4 семестр – 120 часов)*

№ п/п	Наименование модуля
1	***Academic Case* (Академический кейс)**: *Leadership* (Лидерство)
2	***Academic Oral Report* (Академический устный доклад)**: *Culture and Change* (Культура и изменения)
3	***Academic Presentation* (Академическая презентация)**: *Organizations and Operations* (Организации и их функционирование)
4	***Academic Discussion* (Академическая дискуссия)**: *Production Management* (Управление производством), *Strategy and the Business Environment* (Стратегия и бизнес-среда)
5	***Project Work* (Проектная работа)**: *Finance for Strategy* (Финансы и стратегия), *Budgets, Decision and Risk* (Бюджет, решение и риск), *People as a Resource / Developing People* (Люди как ресурс / Профессиональное развитие персонала), *Information Management* (Информационный менеджмент)

Жанровый блок – учебная макроединица, содержащая языковой и речевой материал, а также упражнения для обучения определенному жанру академической речи (например: академическая презентация, академическая дискуссия и т.д.).

Далее рассмотрим структуру и организацию материала в блоке (Таблица 2).

Таблица 2. *Структура обучающего блока*

Жанровый блок	Блок A Введение	Первичная информация Лексико-грамматическая часть Информационно-аналитическая часть
	Блок B Работа с текстом	Дотекстовые упражнения Упражнения в чтении (аудировании) и анализе текста Послетекстовые (условно-речевые и речевые) упражнения, которые выполняются с опорой на текст
	Блок C Речевая деятельность	Речевые упражнения, выполняемые с опорой на тему или ситуацию
	Блок D Самостоятельная работа	Упражнения на расширение лексического запаса по специальности обучаемых Создание текста определенного жанра академической устной/письменной речи по специальности обучаемых

Опишем последовательно все части жанрового блока.

Цель *Блока A* – введение в тему, ознакомление с лексико-грамматическими и композиционными особенностями изучаемого жанра устной или письменной академической речи. Обучаемым предлагается информация о сфере и ситуациях, в которых может быть использован материал блока. Лексико-грамматическая часть предполагает работу над лексикой и грамматикой, то есть над языковым материалом, который встретится в нижеследующем тексте, и состоит из языковых и условно-речевых упражнений. Информационно-аналитическая часть включает памятки и комментарии по толкованию, разъяснению смысла и употреблению лексико-грамматических явлений и специфике композиционных особенностей рассматриваемого жанра устной или письменной академической речи, которые располагаются в основном до текста (в редком случае – после).

Все памятки и комментарии делятся на две основные группы: “Language Reference” и “Style Reference”. Памятки “Language Reference” комментируют лексико-грамматические явления, предлагаемые для освоения (размещены перед лексико-грамматической частью); “Style Reference” информируют учащихся о структуре различных жанров, обращают внимание на стилевые особенности следующего далее текста-жанра.

Создавая памятки и комментарии, необходимо помнить, что теоретические сведения о системе форм данного языка, о стилевых особенностях произведений на этом языке, лингвострановедческая информация должны привлекаться только как вспомогательное средство, помогающее овладению речью.

Блок B нацелен на чтение (аудирование) и изучение стилевых и композиционных особенностей текста-образца письменной (устной) академической речи. Сначала обучаемым предлагаются дотекстовые упражнения в основном языкового и условно-речевого характера, направленные на снятие содержательных и смысловых трудностей. Затем студенты выполняют упражнения в чтении текста, после чего предполагаются контроль понимания прочитанного и упражнения на анализ текста. Завершают данный блок послетекстовые упражнения условно-речевого и речевого характера на тренировку лексико-грамматического материала. Далее следуют речевые упражнения, которые выполняются с опорой на текст.

Цель *Блока C* – речевая деятельность, которая стимулируется речевыми упражнениями с опорой на тему или ситуацию. Данные упражнения предполагают тренировку в продуцировании текста в изучаемом жанре устной или письменной академической речи:

- выступите с докладом на международной конференции по одной из предложенных тем: …;
- предложите студентам-иностранцам презентацию на тему: …;
- организуйте дискуссию по наиболее актуальным проблемам в области менеджмента и т.п.

При выполнении предложенных упражнений обучаемым предлагается использовать лексико-грамматические конструкции текста-образца осваиваемого ими жанра академической устной или письменной речи, а также информацию о композиционных особенностях изучаемого жанра, предложенную в памятках и комментариях.

Упражнения этого блока рекомендуется выполнять дома, так как они требуют работы со словарем, справочной литературой, печатными и электронными источниками информации из сферы менеджмента и, следовательно, значительных затрат времени. Хотя, необходимо отметить, что значительная часть работы выполняется согласно рекомендациям под руководством и при непосредственном контроле преподавателя.

Цель завершающего *Блока D* – самостоятельная работа по созданию текста определенного жанра академической устной или письменной речи по специальности обучаемого. В рамках этого блока студенты самостоятельно выполняют языковые, условно-речевые и речевые упражнения на расширение лексического запаса по специальности и запоминание лексических единиц, а также на продуцирование текста определенного жанра устной или письменной академической речи в соответствии с рекомендациями, данными в упражнениях:

- используя специальные словари, выберите лексику, необходимую для написания доклада на тему…, выучите лексику наизусть;
- закончите следующие предложения, употребляя отобранную Вами лексику;
- напишите доклад по своей специальности: сделайте заметки по определенным аспектам изучаемой проблематики, при написании доклада используйте сравнения, обобщения, обосновывайте свою точку зрения.

Роль преподавателя на данном этапе минимизирована: он лишь контролирует результаты работы; все упражнения выполняются обучаемыми самостоятельно.

Необходимо отметить, что вышеописанные составляющие жанрового блока (введение, работа с текстом, речевая деятельность и самостоятельная работа) представлены различными типами упражнений.

Кроме того, из предложенной таблицы видно, что в рамках жанрового блока коммуникативные и общеучебные навыки и умения академической речи развиваются интегрировано во всех видах речевой деятельности.

В соответствии с организацией материала по принципу жанровой функциональности представим типовую модель организации учебных занятий на примере модуля «*Academic Presentation* (Академическая презентация)» (Таблица 3).

Таблица 3. *Типовая модель организации учебных занятий. Модуль «Academic Presentation (Академическая презентация)»*

Academic Presentation (Академическая презентация)	1. Discussing presentation topics *Responding to questions* 1. Обсуждение тем для презентации *Ответы на вопросы*	Блок А Введение
	2. Structuring a presentation *Organizing key information* 2. Структура презентации *Организация основной информации*	Блок В Работа с текстом
	3. Listening for the presentation *Note-taking* 3. Аудирование по теме презентации *Конспектирование*	Блок С Речевая деятельность
	4. Reading for the presentation *Citations (quotation, paraphrase and summary)* 4. Чтение по теме презентации *Цитирование, перефраз и резюме*	
	5. Writing the text of the presentation *Using signposting* 5. Составление текста презентации *Использование средств связи*	Блок D Самостоятельная работа
	6. Presentation setting *Using visuals* 6. Оформление презентации *Использование визуальной информации*	
	7. Presenting and evaluating *Using stress and intonation, pausing; identifying the key information in a presentation; introducing evaluation* 7. Презентация и оценивание *Использование ударения, интонации, пауз; выделение основной информации в презентации; как давать оценку*	

Думается, что языковой и речевой материал, отобранный на базе перечисленных выше критериев, а также с учетом результатов опроса студентов и организованный в виде жанровых блоков, позволит оптимизировать процесс обучения профессионально-ориентированной академической устной и письменной речи на английском языке студентов-менеджеров, а предложенный нами курс «Общение в академической среде на английском языке (для студентов, обучающихся по направлениям “Менеджмент” и “ГМУ”)» станет основой для подготовки студентов-менеджеров к обучению за рубежом.

Список литературы

1. **Азимов Э. Г.**, **Щукин А. Н.** Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков). СПб.: Златоуст, 1999. 472 с.
2. **Колесникова И. Л., Долгина О. А.** Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. СПб.: Русско-Балтийский информационный центр «Блиц»; Cambridge University Press, 2001. 224 с.
3. **Рыбина Т. Н.** Методика обучения научной речи на английском языке слушателей факультета повышения квалификации: дисс. … к. пед. н.: 13.00.02. СПб., 2005. 270 с.

ON THE ISSUE OF PROFESSIONALLY ORIENTED TEACHING ENGLISH TO SECOND-YEAR STUDENTS OF FACULTY OF MANAGEMENT FOR COMMUNICATION IN ACADEMIC ENVIRONMENT

RybinaTat'yana Nikolaevna, Ph. D. in Pedagogy
Saint Petersburg State University
tarybina@mail.ru

The article proves the necessity of developing a special professionally oriented course for students-managers' communication in academic environment, determines general criteria for the selection of language and speech material for this course. The author singles out the basic principle of material organization – the principle of genre functionality – and considers the organization of language and speech material in the form of genre blocks.

Key words and phrases: professionally oriented teaching; academic environment; general criteria for selection of language and speech material; principles of material organization; principle of genre functionality; genre block; typical model of classes organization.

УДК 334.8
Экономические науки

В статье рассмотрены вопросы, связанные с проведением региональной кластерной политики, на примере Краснодарского края; выделены основные проблемы региона, которые могут быть решены посредством создания кластерных структур. Автор акцентирует внимание на том, что построение региональной инновационной системы (РИС) на сегодняшний день уже невозможно без формирования региональных кластеров.

Ключевые слова и фразы: кластер; кластеризация; региональная кластеризация; синергия; синергетический эффект; региональная инновационная система.

Сидорченко Анатолий Евгеньевич
г. Краснодар
sidat1990@mail.ru

РЕГИОНАЛЬНАЯ КЛАСТЕРИЗАЦИЯ В КОНТЕКСТЕ ИННОВАЦИОННОГО РАЗВИТИЯ©

На сегодняшний день формирование в России экономики инновационного типа сталкивается с рядом проблем, препятствующих успешной реализации вектора модернизации отечественной экономической системы. Многочисленные публикации в периодической печати и статистические отчёты подтверждают тот факт, что страна продолжает развиваться в русле комбинированного инерционно-энерго-сырьевого сценария. Необходимо осознавать, что построение эффективной национальной инновационной системы (НИС) следует начинать не по нисходящему принципу «сверху-вниз», как это происходит в современной России (от федерального уровня к местному), а в поэтапной восходящей системе «микро-мезо-макроуровень» [1].

Опыт развитых стран мира показывает, что в современной экономике формирование кластеров рассматривается в качестве одного из стратегических инструментов, определяющих вступление страны на качественно новый этап экономического развития. Кластеризацией уже охвачено более 50% экономик ведущих стран мира, она направляет ход развития мировой экономической цивилизации. В связи с этим, формирование кластеров национальной экономики России является одним из актуальных направлений интенсификации экономического и инновационного развития страны, поскольку сегодня кластеры представляют собой современную форму организации высокотехнологичного производства [5; 7].

Кластеризация – рыночный механизм качественного преобразования региональных экономических систем, т.е. мезоэкономического уровня. Также кластеры занимают определяющее место и в системе территориального разделения труда страны [2]. Общеизвестны два вида кластеров: промышленного (традиционного) и инновационного типа. Головным центром первого, как правило, выступает крупная промышленная компания, а процесс производства в кластере основывается на применении традиционных технологий и направлен на увеличение объёма выпуска продукции. Второй тип кластера формируется на основе предыдущего, и его ядро представлено инновационной организацией (вуз, НИИ, конструкторское бюро, опытный завод). Целью функционирования данной структуры является производство продукции, обладающей новыми свойствами и качествами. Также выделяют кластеры смешанного инновационно-промышленного типа, сочетающие признаки первых двух.

© Сидорченко А. Е., 2014